FRASER VALLEY RESTAURANT

98 fancy seats (could be more) plus large dining patio overlooking stream with full bar, 4 baths, very large western kitchen - cheap rent with no % deals, connected to enclosed shopping mall with offices upstairs etc. great potential but heart problems force sale. $ 89,000. call : Floyd Fosty. Ace Agencies 534-1213

Century 21

RESTAURANT EQUIPMENT SALE

* Dough Sheeter $ 750.
* Hot Dog Machine $ 145.
* Twin Jet Spray $ 350.
* Silent Cutter $ 875.
* 8' self serve freeger ,
* 8' 3 door flower cooler.

530-3976 or 1-856-5633

六房新屋

紅瓦面熱水後氣意大利建築師材料上乘乃夾26街PETER SO 434143 或879184 5

屋主自賣

三房廳潔淨靚屋。乃磨夾5街。33尺半X124。雙層玻璃窗。硬木地台。屋主離埠急賣。價十一萬九千。電話：432。7655

特別靚屋自賣

近3RD EAST & RUPERT 上三房下一房雙車房。五年新。保養一流。拾四萬九千元。經紀免問。請電254。3850或873。9977

出賣

▲市中心地。15,000 平方尺。有可能到24,600平方尺。適合寫字樓或酒店。
▲生意出賣。位於GASTOWN區。長批。
詳情請電 M.TOMLEN 327-2546 或 872-9841 GOODRICH REALTY CORP.

屋主自賣

正層三房高土庫二房廚廁齊。地33×129價十一萬二經紀免問晚五時後電三二七八六一〇

房屋急賣

石屎綿樓上三房。土庫兩房各可出租。24街價七萬九千八。電蘇879。M.R. 1845

公寓自賣

公寓樓上15間單位。價十八萬。請運價。電話：三二一。五四七八。

吉屋出賣

樓上二房一廳樓下部份完成。近緬街及33街。地34x112請電324。6892。

靚屋自賣

KILLARNEY 區新屋樓上三睡房樓下三睡房雙車房。經紀免問。請晚電：4350。6362

屋主自賣

雲東30餘年上下共四房二廳堅固實淨靚屋全新裝修交通便電4381399 上晚12萬八晚

屋主自賣

雲東區46街夾維多利亞上三房一廳土庫二房一廳交通便近學校且地大電詢321-0193余先生

大屋自賣

五房四廳。土庫完成。近學校。交通方便。十二萬餘。經紀免問。電話：五二一。五六五八

屋主自賣

堅固石米鋁窗保養一流上三房下二房單位出租又近學校巴士值價九萬九請快8723221

靚屋自賣

乃屋地街角位上下六睡房兩浴廁新滲土庫各門口出入。14街近乃街。價十二萬八千。可接按揭。日：662。8660夜325。8873

要買新屋？

請先查詢有關在雲埠MCGILL 2600號的三間新屋。或你將會多付金錢買賣屋。詳情請電：JACK KRAMER 929-4274 HABITAT RLTY 438-3501

減價房屋出售

▲ LANGARA 學校附近。舊屋有兩幅地。取價 $189,900 請電：931。3234或433。0437

屋主自賣

兩層屋。街角地。樓上兩睡房。火爐。樓下一睡房單位完成。23街夾菲沙。價 $114,900 。五時后英語電879。1948經紀免問

孖屋自賣

雙邊四伙月入超二千 6489-91 IMPERIAL ST. BBY. $235,000 上下層年入 $15,000 670-72 E. 13TH AVE, $159,000 327-3256

＊免首期＊

▲兩大房靚柏文連雙車位及睡爐。五萬餘按揭可接供。另借BC第二按揭一萬元。即可入住。速電 涂先生：M.R. 645-8912

屋主自賣

近PNE樓上兩房土庫一房一廳34×107價九萬二晚6時后電2999。15656關先生。

生意自賣

街角鮮花雜貨出讓生意穩定價錢相宜平租業主離埠。有意請到四一九五緬街。

餐館急賣

百50位有酒牌。二埠市中心。六萬餘電恒生地產李君：879。3296或摩君253-1729

時裝店讓

小型女裝時裝店出讓。地點好。東主離埠。有意請英語電682。5706。

上下孖屋屋主自賣

▲4220 ST. CATHERINE 上兩房下兩房。八萬二千。
▲3169 GRAVELEY。上兩房下兩房。十萬餘。
▲本埠比較購物商場城市屋三房有土庫夾兩萬八千。胡先生。873-0507 PAGER 667-0919

平屋出售

街角各自方便。固石米鋁窗上下層兩伙。堅門口出入。通電。七萬九千五百。個電錢經紀免問。254。5346 254。7876

新靚孖屋·屋主自賣

樓上三房一廳一飯廳。上下二房一廳雪櫃。樓樓梯頭爐出租。機錶。合法免交通。請電：434。7353

7睡房屋主自賣

FRASERVIEW區。7睡房。五個半浴室五千平方尺。兩合法廚房。地66x136有籬笆。美麗花園。英語電：BOB或ROGER 325-4830

靚屋出賣

東六街夾乃磨標準地上下層有廚廁十一萬八千請電馬先生261。1588恒生實業。

餐館自賣

餐館及理髮店生意出讓鋪位好地點適中適合做粥粉麵飯生意有意者請電話八七四。六〇二〇

炸魚快餐

繁盛高骨林商場。40座位、酒牌、易做。前景佳急讓。請電 ANDY LEUNG 931。3451

快相生意

一站小時沖印機器晒相。通印錢理想技術大有發展離埠出讓三萬三教到識做電8756622

果舖出讓

果舖出讓。地點好租平。生意穩定。有意請電：2988 7483。

餐館自賣

二埠唐西餐館用具齊備。年老退休價三萬九千元。晚上七時後電話：9881 5221

菓舖廉讓

位於本汝比交通繁忙住宅區。有前途開價三萬九千九。有商量。請電：1952 5221

東主自賣

汽車車身修理生意出讓。地點適中。有意請電：二五三五九五五。

中西餐館

生意或連實業出賣一百座位。有酒牌好地點。下午電：2512。1331陳生或鄭生洽。

餐館急讓

泣臣街50座位全酒牌。一萬九千五百有意者日間請電：6881。8025洽。

餐館出讓

座位一百有酒牌旺區地位中西餐雲島葛汝埠請下午四時半後電1。333 7921洽。

餐館出讓

埠仔唐餐館。座位50。遊客區。有酒牌。生意好支出少閒價六萬九。電：792-2329 WENDY

餐館出讓

大街近巴士總站租平架撐齊備。日做三百餘。價一萬五千。可還價。有意電2945616

士多自賣

餐館生意·實業出售

位於沙省中部、埠內設有大規模運銷國內外之劏鷄場、鄰近田料碳、埠情好、潛力無限、鋪位適中、座位50、生意穩定、詳情請自費電：(306) 554。2223洽

餐館出賣

沙省SHELL BROOK埠中西餐館。70座位。裝修新。濃淡酒牌。業主經營十餘年。缺乏人力無法兼顧。生意連實業廉價讓。平過買屋。雲埠電（三至五時）936。4811 黃 自費電（306）747。3482黃

清潔生意出讓

專做清潔辦公室。保証每月生意最少二千元。現有合約二千五。開價一萬九千元。包括一切用具及汽車一部。有意者請於每星期一至五。上午十二時前。電988。7831

華埠生意實業出賣

地大 9000 平方呎。鋪位面積 7500 平方呎有8個泊車位及上落貨大門。有意者請親到648 E. HASTINGS 與陳先生或鄭先生接洽

餐館出售

在沙省中部生意連實業有地方往唐餐獨市。電話1。3106。5679。3119。

咖啡餐館自賣

租平長批地區適中大有發展價三萬九千九有意電話87 6479225時後

士多急賣

位于大街生意好有6499東主離埠急賣一萬四千八電蘇8791845或434-1431 M.R.

士多出讓

前鋪後居。只叫價一萬五千元包括貨物。有意者請電：八七二。三一五二

餐館出讓

高尚餐館位於烈治文中心。新設備齊全。生意增長。潛力極佳。送外賣。有酒牌。開價十九萬五千。ARCHIE NOVAKOWSKI WALL REDEKOP REALTY 2731111或9430952 1

埠仔唐西餐館自賣

▲ CHILLIWACK 金城酒家8580 YOUNG RD. 座位一百。有酒牌。裝修雅緻。設備一流。因人手缺乏。東主離埠減價急售。開價六萬。電話：277。5967

TSAWWASSEN 埠投資好機會

▲屋主自賣。特別設計四睡房靚屋2400 平方呎。客廳。飯廳。家庭廳。雙車房。地大。價$161,000 英語電：943。1773

商店出讓

▲購物利便旺市商店。增進存貨可增加生意額。有良好居住單位。下午六時後請電：224。3925歡迎經紀查詢

中西餐館出賣

60個座位。設備齊全。保養好。好批。位於BC省ABBOTSFORD埠市中心。必須一看。預約六時后請電：郭小姐859。6297

平靚餐館出賣

42座位。家庭式有酒牌。設備齊全有冷氣。附近有旅店。夏天釣魚旅遊區。位於97公路 LAC LA HACHE, B.C. CARIBOO 租平批長。連物業亦可。價錢有商量。電：1-396-4134

雜貨舖出賣

中心地點。無競爭。生意好。樓上有三睡房栢文。生意開價$135,000 另點貨。ROBERT L.PENDEN 986-9511或645-9661 HENLEY & ASSOCIATES REALTY LTD

獨市唐西餐館自賣

位於SHOPPING CENTRE有快餐座位40另餐廳座位80。滾滾酒牌。年做卅四萬。有意者電1-854-6614請問梁。價四萬九千。

果舖廉讓

二埠大街。鋪大租平長批。可住可擴充好過租屋。有入息。詳情請電：521。8664

條件最合移民投資

位於BC中部唐番餐館裝修堂煌設備齊生意佳另請餐房及住宿生意連實業卅萬可代辦移民手續有意電：1。564。4434 ROY YIP 拾。

沙省埠仔唐餐館出讓

唐番餐館年營約40萬。座位110東主另有別圖。有意請自費電話：306。842。3133

士多出讓

蘇里士多日平均八百多元西人業主祖平批好樓上三房身體唔好、平賣。電596。1900

訃告

先慈劉門黃氏錢歡太夫人廣東省台山縣橫水鄉大塘村人不幸痛於一九八七年五月十六日下午八時在聖約瑟醫院病逝積閱享壽八十有五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿五日（星期一）下午一時正假座暗市黨安息堂殯儀館舉行表禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

同叩謝

聞

孤哀子倫昌遠黃小荷
男孫健俊 健民
女孫麗貞孫婿范滿榮
麗嫦
曾女孫范雪儀
同泣告

哀宅：1875 EAST 55TH AVE, VANCOUVER, B.C.
電話：327。8970

謝

未亡人雷彩群
孤子協和
孤女秀嫻婿西人
秀娟
外男孫一人
胞弟伯麓弟婦梁氏
伯筌弟婦黃氏
胞姊達美
同叩謝

哀謝

先嚴林公伯勳之喪經於五月十九日（星期二）下午二時假座玉碧珊殯儀館出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

尋人啓事

本人袁金玉亦瑪琳林錦夫人現住305-9550-102TH AVE, EDMONTON ALTA T5H 0E3 PH:424-5727 找尋隔別了數十年未見之親弟弟袁茂相。只知他的舊址 YUEN MAU TONG, CHOI HUNG ESTATE, KOWLOON, HONG KONG

教授英語

經驗英語教師。使你英語對話。閱讀、寫作能力大有進步。有意請英語電：324。4855

謝

未亡人王陳美月
孤子卓輝 遠王李艷霞
孤女惠霞 婿鄭文炳
男孫仲榮 仲華
女孫小紅
外男孫勵精 衛精
外女孫淑英 淑華 淑儀
同叩謝

哀謝

先嚴潤信王公之喪經於五月四日（星期一）下午一時假座安息堂殯儀館舉行表禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈執紼並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

輓儀：陳鳳瑤美金一百元。李伯英美金一百元。李伯輝美金一百元。梁杰美金一百元。王保歡美金一百元。陳力文合家70元。王炎賜50元。鄭文源30元。鄭玉霞40元。鄭卓榮30元。鄭文源30元。李翠琼30元。梁報30元。鄭璟琼30元。李灼華20元。老岑婆20元。鄭文倏20元。鄭文植20元。馮金姘20元。趙華壯20元。張永鉅20元。任卓美20元。李松旺20元。王達明20元。鄭文波20元。鄭文愛華20元。鄭文達元。安20元。岑女蘭20元。陳健強20元。何素琼、鄭雅新、湯玉娟、李柏良、譚懷越、蔡卓耀、余惠芳以上共一百四十元。李潤保20元。李達20元。伍福慶20元。陳景雲10元。羅日江10元。關沃俊10元。鄭惠蘭10元。胡司徒惠琼10元。鄭福琼10元。鄭松品10元。莫錫銘10元。王宗英10元。趙瑞娟10元。岑著10元。趙嫦10元。林健幹3元。陳月金10元。曾雄偉4元。謝利與信2元。

旺舖招租

唐人街中心。適合各類生意。另有新停寫字樓。包裝修電梯上落。電話：四三七。三八三一

寫字樓租

二百尺至二千五百尺或更大。大小隨意。位唐人街中心。查詢電話：二七八。四二零零

旺舖招租

近PNE。兼有寬大土庫及停車場。交通方便。有意者下午五時后電話：二九八。三四八七

旺舖招租

列治文三路6280號中華特價側大小隨意。緬街夾32街新MALL。即可入伙。合各行生意。
734。7222（英文）
266。8571（中文）

榮花僑舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光送後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費停車場 供客使用 特聘華人顧問蘭君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

月蓮花舖
LISA'S-FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球禮花 花籃花牌 枱花花圈 青樹盆景